

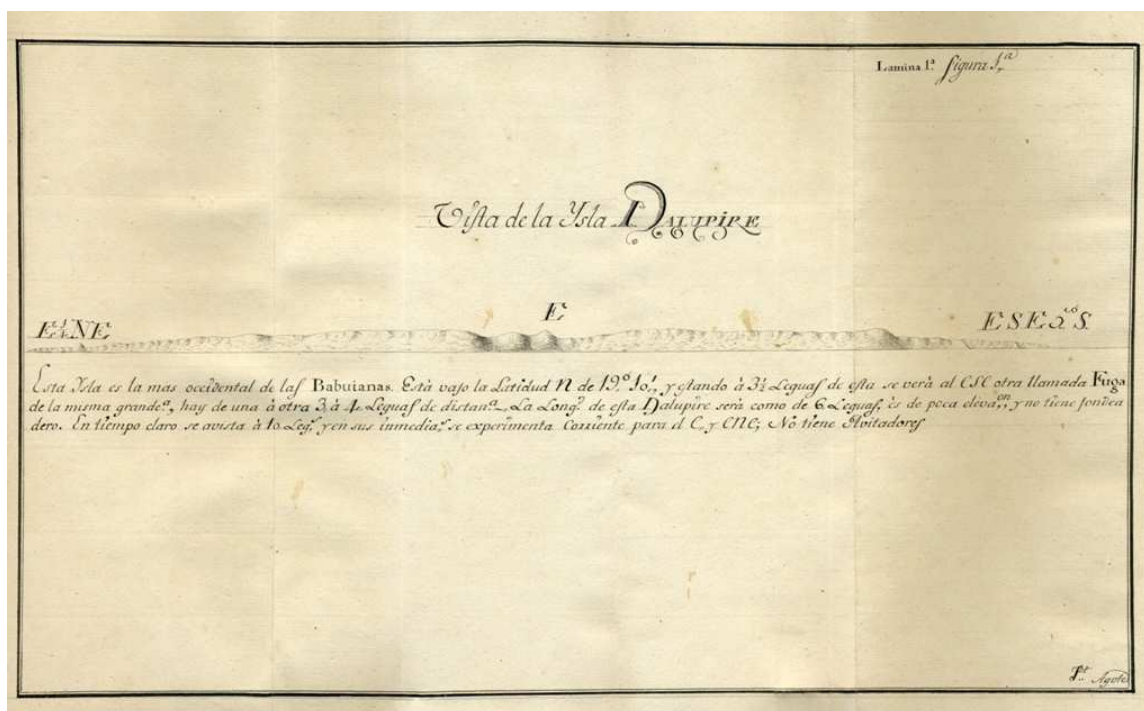
Banquilla izeneko kanoa, Manilako eta inguruetako ibai eta zingiretan erabilia. Manuel Agoreren ur-kolorezko pintura, 1787ko bere egunkarian jasoa.

Canoa denominada *banquilla* utilizada en los ríos y esteros de Manila y sus cercanías. Dibujo a la aguada de Manuel de Agote incluido en su diario de 1787.

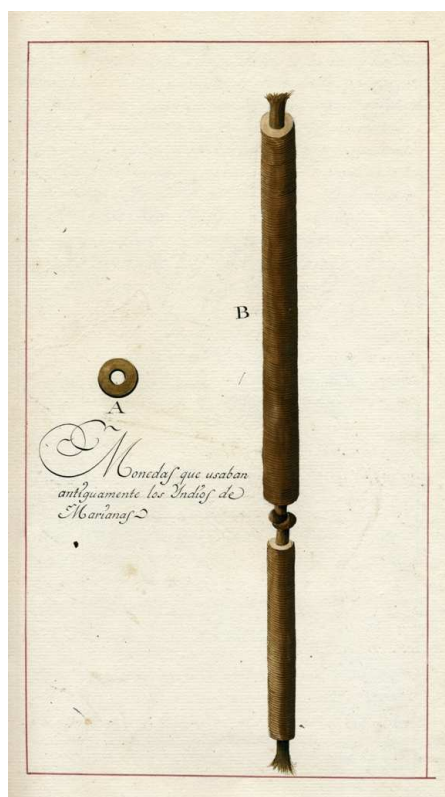


Panga, Manilan bidaiariak garraiatzeko erabilitako ontzi mota bat. Manuel Agoteren marrazkia, 1787ko bere egunkarian jasoa.

Panga, tipo de embarcación utilizada en Manila para el transporte de pasajeros. Dibujo de Manuel de Agote incluido en su diario de 1787.



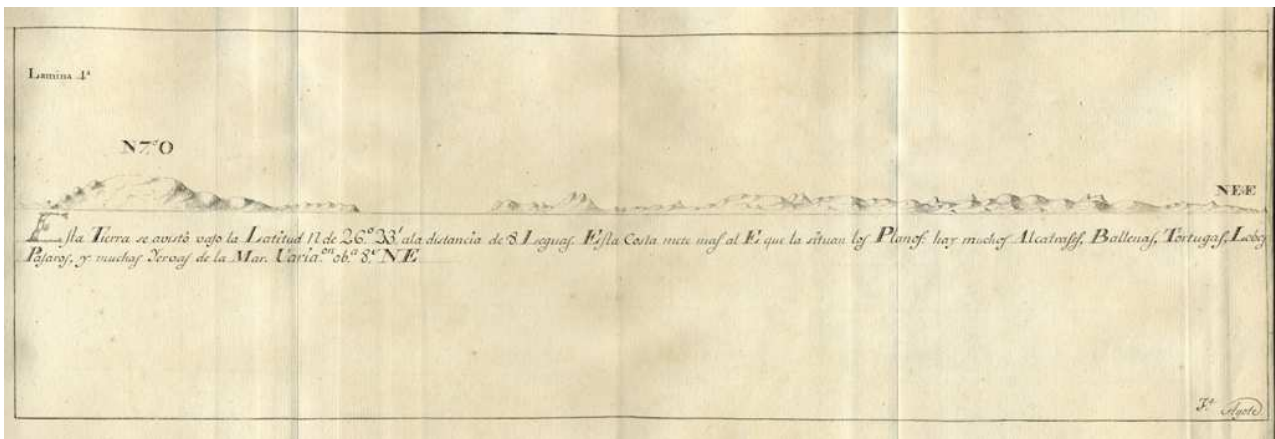
Dalupire uhartea, Luzonetik iparraldera kokatua (Filipinak). Manuel Agoteren egunkaria, 1781.
Isla Dalupire, situada al norte de Luzón (Filipinas). Diario de Manuel de Agote, 1781.



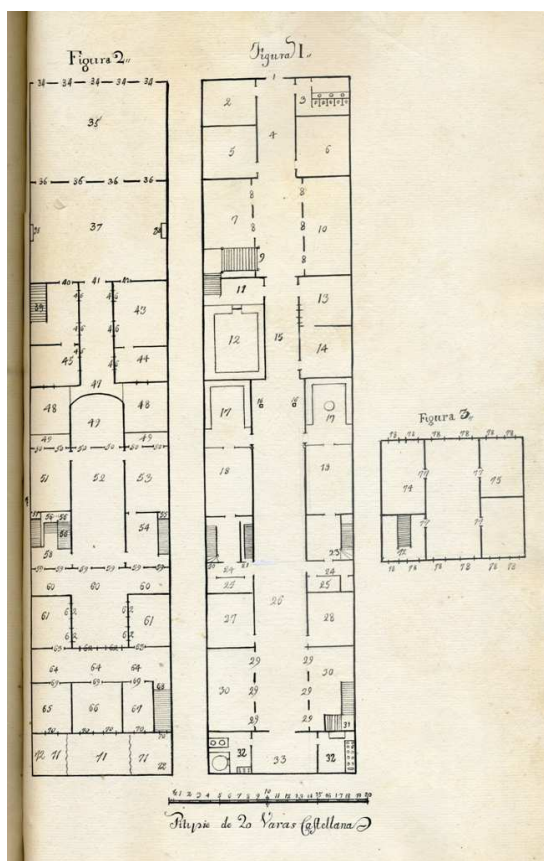
Karei pieza zulatuak, garai batean Mariana uharteetako indigenek txanpon modura erabiliak. Manuel Agoteren egunkaria, 1797.

Piezas de carey perforadas utilizadas en un tiempo como monedas por los indígenas de las islas Marianas. Diario de Manuel de Agote, 1797.

Annamgo (Ipar Vietnam) erresumako agintari matxinatu batek Mariano Olea kapitainari emandako gidoina, hain zuzen hau Filipinetatik Txina eta lurralde horretako kostalderainoko merkataritzan modu eskusiboan aritu ahal izan zedin. Manuel Agoteren ur-kolorezko pintura. 1792ko egunkaria. Estandarte que un gobernante rebelde del reino de Annam (Vietnam del Norte) concedió al capitán Mariano de Olea para comerciar en exclusiva desde Filipinas y China con la costa de este territorio. Aguada de Manuel de Agote. Diario de 1792.



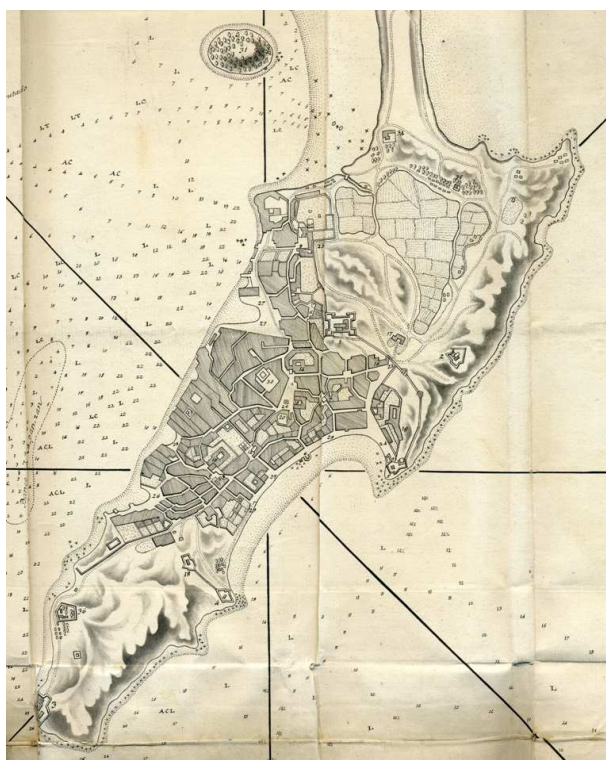
Pazifikoan ikusitako uhartea. Manuel Agotek marraztutako profila. Makao-Acapulco bidaiako egunkaria, 1781. Isla avistada en el Pacífico. Perfil dibujado por Manuel de Agote. Diario del viaje Macao-Acapulco, 1781.

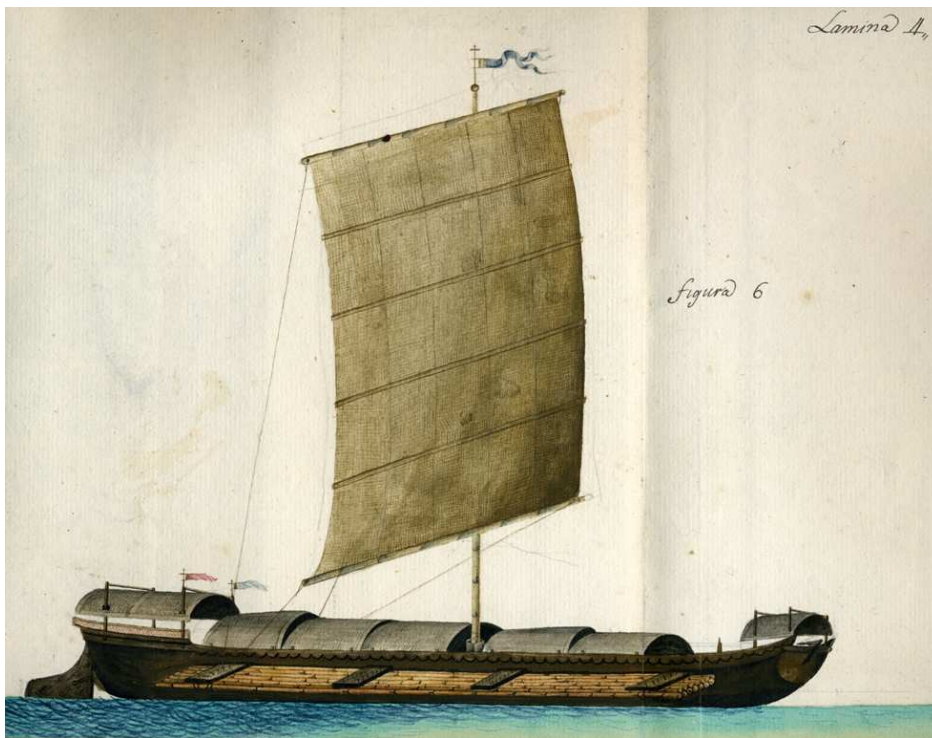


Filipinetako Errege Konpainiak Kantonen zeukan
faktoriaren plano. Manuel Agoteren marrazkia.
1789ko egunkaria.

Plano de la factoría de la Real Compañía de Filipinas en
Cantón. Dibujo de Manuel de Agote. Diario de 1789.

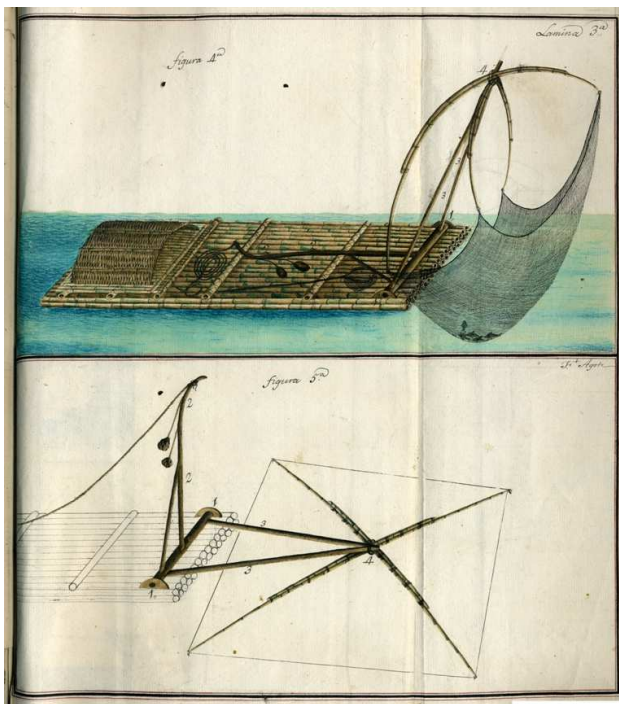
*Plano de la ciudad de Macao, colonia de los
portugueses, levantado por Manuel de Agote
en 1792 (xeheasuna). Alejandro Malaspinari
eskainia. Manuel Agoteren egunkaria, 1793.*
*Plano de la ciudad de Macao, colonia de los
portugueses, levantado por Manuel de Agote
en 1792 (detalle). Dedicado a Alejandro
Malaspina. Diario de Manuel de Agote, 1793.*





Casco izeneko ontzia, Manilan merkantziak garraiatzeko erabilia. Manuel Agoteren egunkaria, 1797.

Embarcación denominada *casco*, empleada en Manila para el transporte de mercancías. Diario de Manuel de Agote, 1797.

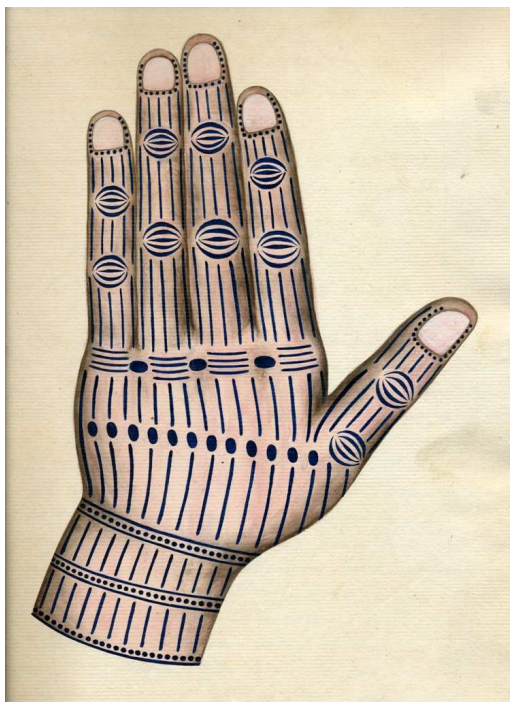


Manilan *sarambao* esaten dioten arrantzako tramankulua. Agotek zehaztasun osoz deskribatzen ditu "makina flotagarri" hauek bere 1797ko egunkarian.

Artefacto de pesca denominado *sarambao* en Manila. Agote describe con sumo detalle estas "máquinas flotantes" en su diario de 1797.

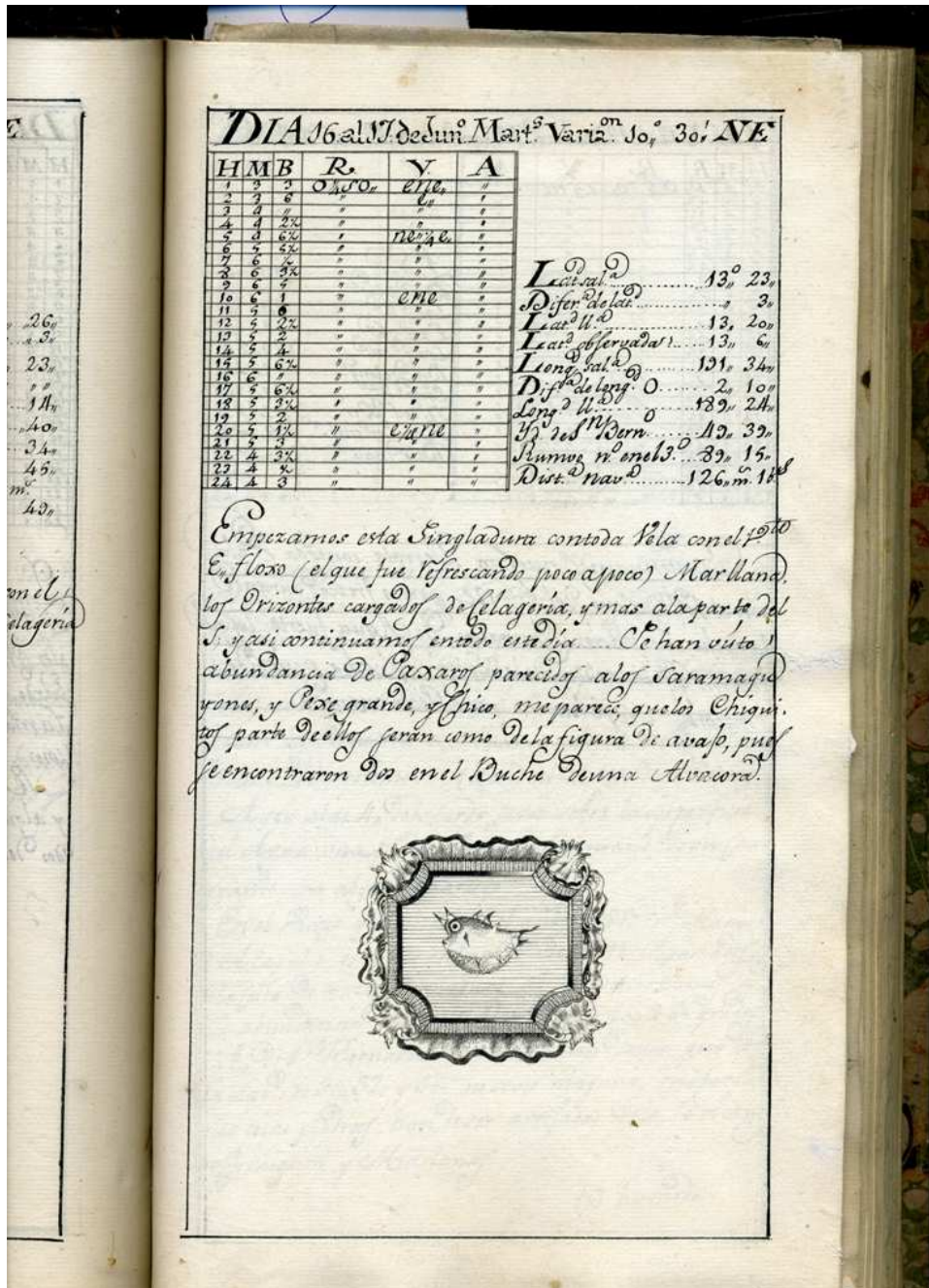
Janista bat zorreatik zigorra jasotzen (Kantongo europarrek bitartekari lana egiten zuten txinatar merkatariei *janista* esaten zieten). Kantongo egunkaria, 1795ekoa. Manuel Agote.

Janista sometido a castigo por deudas (los comerciantes chinos que actuaban como intermediarios con los europeos de Cantón eran conocidos como *janistas*). Diario de Cantón de 1795. Manuel de Agote.

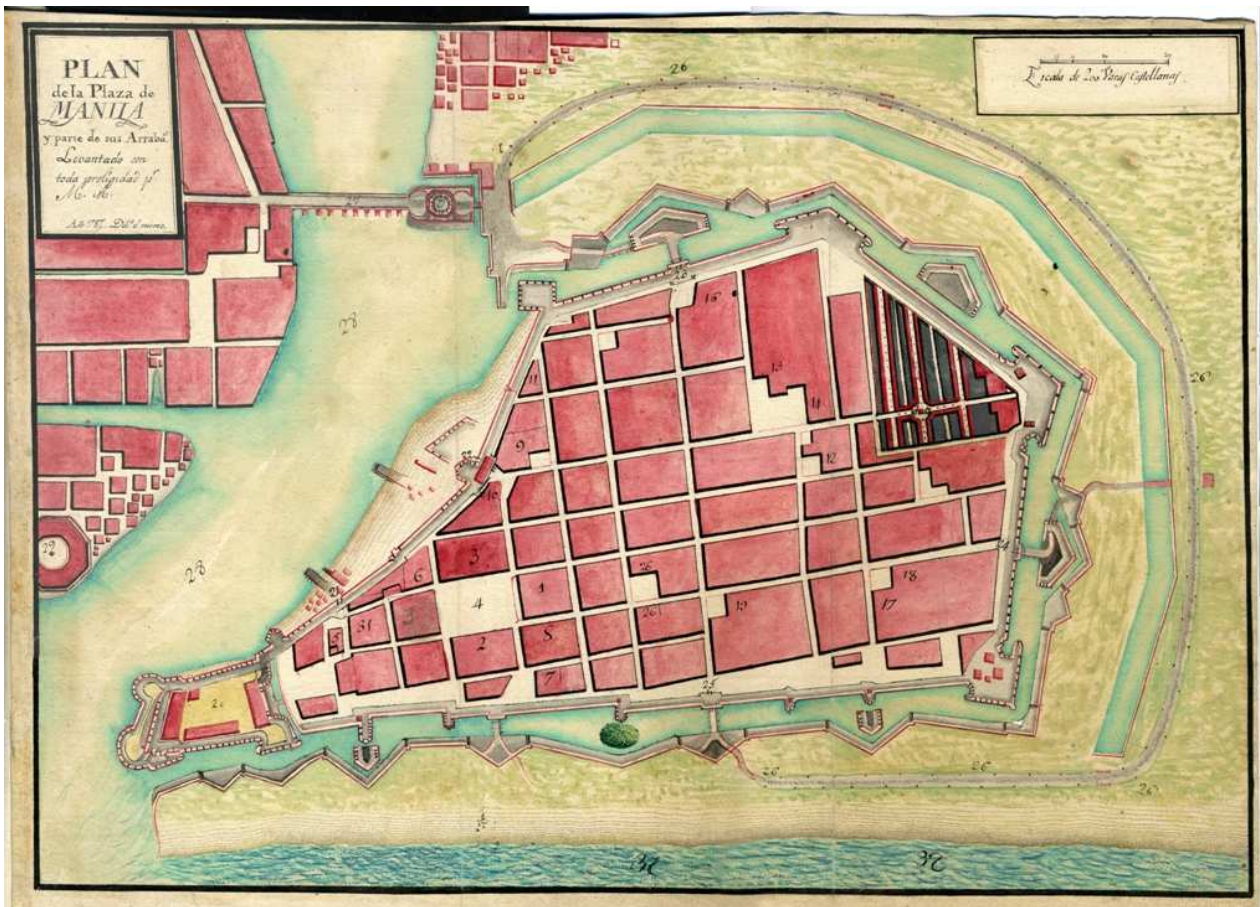


Manuel Agotek John M. Clerienen eskuan ikusi zuen tatuajea. Clerien pakebote ingeles bateko kapitaina zen, eta base bat jarri nahi zuen Palaos uharteetan Ekialdeko Indietako Konpainia Britainiarrarentzat. 1794ko egunkaria.

Tatuaje que Manuel de Agote observó en la mano de John M. Clerien, capitán de un paquebote de la Compañía británica de las Indias Orientales que pretendía establecer una base en las Islas Palaos. Diario de 1794.



Manuel Agoteren 1783ko egunkariko orria. Meteorologiari buruzko datuekin batera, atunzuri baten sabelean aurkitutako arrain txiki baten marrazkia darama.
 Página del diario de Manuel de Agote de 1783. Junto a datos meteorológicos incluye el dibujo de un pequeño pez encontrado en el buche de una albacora.



Manilako plazaren eta errebaletako batzuen plano, Manuel Agotek egina. 1787ko egunkaria.
Plano de la plaza de Manila y parte de sus arrabales, levantado por Manuel de Agote. Diario de 1787.